

# 清代书面满语动词短语名物化 论元结构与形态特点初探\*

贾 越

[摘要] 本文探讨清代书面满语动词短语名物化的论元结构。满语动词短语名物化的标记是动词短语末位出现的 -ngge 或零形式 -Ø。它们是动词短语名物化的标记，并非动词本身的屈折形式。名物化的动词短语可带格后缀和充当谓语以外的句法功能。在名物化过程中，论元结构、题元角色不变，但论元的赋格发生变化，不同的格后缀体现不同的题元角色。题元角色赋格的异同与句法结构是否变化有关；动词短语域内题元角色赋格不变，域外题元角色的赋格异同与题元角色的显凸程度相关。满语论元结构的分析结果可为已有的论元结构假设提供证据。

[关键词] 满语 名物化 论元结构 题元角色 形态

## 引言

名物化指一种语言里某一范畴的词或短语转换成名词或名词性短语的过程（戴维·克里斯特尔 2000）。清代书面满语（以下简称“满语”）名物化有派生性和屈折性。派生性名物化是一种构词手段，发生在词库层面<sup>①</sup>；屈折性名物化是动词短语的名物化，发生在句法层面。本文仅讨论动词短语的名物化。动词短语的名物化有其自身的标记，和名词短语一样，可带格标记，充当名词性短语的句法功能，如主语、宾语、状语<sup>②</sup>。以 uile-“侍奉”为例<sup>③</sup>。

\* 本文为国家社科基金青年项目“类型学框架下满语静词形态结构认知模式建构研究（15CYY040）”和中国博士后科学基金项目“满—通语言格系统共时与历时研究（2016M591375）”成果之一。感谢博士后合作研究导师李兵教授的指导和匿名评审专家提出的宝贵意见。不妥之处由笔者负责。

<sup>①</sup> 派生名物化的主要手段是附加后缀，如 ucule-“唱”→ucule-si“歌手”；taci-“学”→taci-kū“学校”。关于动词派生名词，参见贾越（2017）。

<sup>②</sup> 在传统研究中，例如季永海（2011）、刘景宪等（1997），用“动名词”、“的字结构”等术语描述动词转换成名词性词语并具有名词性词语句法功能的语法现象。本文“动词屈折性名物化”强调动词转换为名词性词语并具有名词性词语句法功能的过程。

<sup>③</sup> 本文满文文献例句出处的具体版本信息为：《满文老档》（清太祖朝老满文原档荒字档）、《满洲实录》（《清实录》第一册，中华书局影印）、《平定金川方略》（乾隆四十五年（1780）武英殿刻本）、《字法举一歌》（光绪十一年（1885））、《上谕八旗》（雍正八年（1730）、雍正十年（1732））、《择翻聊斋志异》（道光二十八年（1848）刻本）、《三国志演义》（雍正年间仿刻本）、《一百条》（刻本）、《御制翻译易经》（乾隆三十年（1765）武英殿刻本）、《御制翻译诗经》（乾隆三十三年（1768）武英殿刻本）、《满汉成语对译》（听松楼刻本）、《尼山萨满》（赵展译、罗丽达校《尼山萨满传》（1988），辽宁人民出版社）、《重刻清文虚字指南编》（光绪二十年（1894）京都隆福寺聚珍堂刻本）、《满蒙汉三文合璧教科书》（清宣统元年（1909）石印本）。

uile- “侍奉”作句子谓语:

(1) bi i-ni eniye-be uile-mbi.

1SG.NOM<sup>①</sup> 3SG-GEN 母亲-ACC 侍奉-PRS

我事其姑嫜 (我会侍奉他的母亲)。(*《择翻聊斋志异·白于玉》卷十五 13b)*

uile- “侍奉”接加 -re-be 变成名词短语, 作谓语动词 buye- “喜爱”的宾语:

(2) be ama eme-be uile-re-be buye-mbi.

1PL.NOM 父母-ACC 侍奉-PRS-ACC 喜爱-PRS

我们愿意侍奉父母。*(《醉墨斋》//《新满汉大词典》586b)*

uile- “侍奉”接加 -re-ngge 变成名词短语, 作句子主语:

(3) yamji cimari emeke-i funde buda ara-fi erše-me uile-re-ngge  
夜 明 婆母-GEN 替 饭 做-ADV 侍-ADV 侍奉-PRS-NMLZ.NOM  
nenehe-ci encu akū.  
前-ABL 异 NEG

旦夕为母执炊, 奉事一如平日。*(《择翻聊斋志异·仇大娘》卷十四 4b)*

本文描写满语动词短语名物化论元结构以及相应的形态变化。根据 Grimshaw (1990:4), 论元结构指不同论元之间显凸关系的结构性表达; 论元为带有题元角色的名词短语, 题元角色由动词指派; 论元结构在句法推导过程中不变。

## 一 满语动词短语名物化的界定

满语动词短语名物化的界定需要考虑广义形态和句法两个方面。在形态方面, 一是动词短语本身的名物化标记, 二是动词短语名物化后的赋格。我们首先考虑动词短语本身的名物化标记和语素构成。根据我们的初步分析, 动词短语名物化有两个标记, 一个是 -ngge<sup>②</sup>, 另一个零形式 -Ø<sup>③</sup>。在肯定式动词短语名物化里, 动词必须以时体后缀 -HA、-rA 结尾, 在动词短语末的位置上接加 -ngge 或零形式 -Ø, 名物化标记及相应的语素结构分别如例 (4) 和例 (5) 所示。

(4) a. bi [niyalma-be tanta-ha]-ngge-be sa-ha. 我知道打了人。

b. [ [niyalma-be [tanta-ha]v]vp-ngge]NP

(5) a. bi [niyalma-be tanta-ha]-Ø-be sa-ha. 我知道打了人。

b. [ [niyalma-be [tanta-ha]v]vp-Ø]NP

在否定式名物化动词短语里, -ngge 和零形式 -Ø 位于否定词 akū 之后<sup>④</sup>。语素结构分别

<sup>①</sup> 语法标注符号: 1、2、3=第 1、2、3 人称, ABL=离格; ACC=宾格; ADJ=形容词化; ADV=副词化; Age=施事; CAUS=使动态; DAT=与格; Exp=历事; FUT=将来时; GEN=属格; Goal=目标; IMP=命令式; IND=陈述式; Ins=工具; Location=处所; NEG=否定; NMLZ=名物化; NOM=主格; PASS=被动态; PAST=过去时; Path=路径; Patient=受事; PL=复数; PRL=经格; PRS=现在时; Q=疑问; Recipient=接受者; SG=单数; Source=来源; Theme=客体; TOP=话题化。关于满语语法范畴, 本文沿用传统的观点。参见季永海(2011)。

<sup>②</sup> -ngge 不受元音和谐的作用, 只有一种语音形式 (Li 1996)。

<sup>③</sup> 本文虽然假设零形式名物化标记, 但是, 不排除 -HA、-rA 既是时体标记又是名物化标记的可能性。两个不同的假设不影响对名物化论元结构、题元角色以及形态特点的分析。

<sup>④</sup> -Hakū、-rAkū 分别是 akū 和 -HA、-rA 的缩合形式。

如例(6)和例(7)所示。

- (6) a. bi [niyalma-be tanta-ha-kū]-ngge-be sa-ha. 我知道没打人。

b. [ [ niyalma-be [tanta-ha]<sub>V</sub>]<sub>VP</sub> akū]<sub>VP</sub>-ngge]<sub>NP</sub>

- (7) a. bi [niyalma-be tanta-ha-kū]-∅-be sa-ha. 我知道没打人。

b. [ [ niyalma-be [tanta-ha]<sub>V</sub>]<sub>VP</sub> akū]<sub>VP</sub>-∅]<sub>NP</sub>

akū 是否定助词，本身无屈折变化。akū 和动词短语 niyalma-be tanta-ha 共同构成否定式动词短语，-ngge 出现在 akū 之后，说明 -ngge 是动词短语名物化的标记，而非动词本身的标记。-ngge 本身不能单独出现。在肯定式名物化动词短语里，-ngge 位于动词之后，与词干相邻，看似是动词的后缀，但实际是动词短语名物化的标记。

动词短语名物化的零形式-∅ 无表层语音形式，出现的环境与 -ngge 相同，即出现在名物化动词短语末的位置上。

我们假设零形式-∅ 和 -ngge 是两个不同的语素，在同一句法环境中不可互换。

根据我们的分析，零形式-∅ 和 -ngge 的意义不同，如例(8)和例(9)所示。在相同的句法条件下，以零形式-∅ 结尾的名物化动词短语表达的事件较为抽象，-ngge 结尾的动词短语名物化多指代具体的事件；另外，-ngge 有表示总括的意义<sup>①</sup>。

- (8) age-i ji-he-∅-be bi fuhali oron donji-ha-kū.  
兄-GEN 来-PAST-NMLZ-ACC 1SGNOM 全然 根本 听说-PAST-NEG

我一点没听说阿哥来了。(《一百条》045:03)

- (9) daha-me ji-he-ŋge-be icihiya-me tebu-mbi.  
投降-ADV 来-PAST-NMLZ-ACC 办理-ADV 栽-PRS

安插投诚人员。(档案//《新满汉大辞典》659a)

例(8)中零形式-∅ 标记的名物化动词短语表达动作事件；例(9)中 -ngge 标记的名物化短语语义有总括性，其意义更加具体，指所有“来投降的人”。两种名物化形式的具体情况，见表1：

表1 动词及其短语名物化标记和格后缀 (-∅ 代表零形式)

动词词干	时体标记及其否定形式	名物化后缀	格后缀
V	-HA、-HAKŪ	-∅	-∅ (主格)、-BE、-I、
	-rA、-rAkū	-NGGE	-DE、-CI、-DERI

此外，两者相比较，零形式-∅ 多处于与格的句法位置，如例(11)；-ngge 多处于表达主语、主题的主格的句法位置，如例(14)。动词短语名物化后，词缀-HA、-rA 仍然保留动词的时体意义<sup>②</sup>。以零形式-∅ 为标记的动词短语名物化实例，如例(10)-(13)所示：

- (10) deye-re-∅-i gese feksi-me ji-fi. 飞一样跑来。(《满洲实录》卷六 316)  
飞-PRS-NMLZ-GEN 似的 跑-ADV 来-ADV

<sup>①</sup> 满语里有些后缀兼有语法意义和词汇意义，或二者之间区分不显著。这种现象在其他语言里也较为常见（参见 Fábregas & Scalise 2012）。诚然，除了作为名物化标记功能之外，零形式-∅ 和 -ngge 各自的意义需要进一步探究。

<sup>②</sup> 根据季永海（2011）、刘景宪等（1997），-HA 表达“过去、完成”的意义；-rA 表达“将来、未完成”的意义。

- (11) tuktan im-be aca-ha-∅-de niyalma-i baru dembei habcihiyan kūwalar sembi.  
 初 3SG-ACC 见-PAST-NMLZ-DAT 人-GEN 面对 甚 亲切 直爽的样子  
 初次见面，他对人十分亲热直爽。（《一百条》066:01）
- (12) tuttu i-ni gūnin-de aca-bu-ha-kū-∅-be korsocun o-bu-habi.  
 故 3SG-GEN 心意-DAT 合-CAUS-PAST-NEG-NMLZ-ACC 恨 成为-CAUS-PAST.IND  
 故以未从其志为憾。（《上谕八旗》（雍正八年五月十九日）41b）
- (13) tere šuwe tacı-ra-kū-∅-be aina-ra?  
 3SGNOM 索性 学-PRS-NEG-NMLZ-ACC 如何-FUT  
 他索性不学怎么办？（《重刻清文虚字指南编》卷下 38b）
- 以 -ngge 为标记的动词短语名物化实例，如 (14) – (17) 所示：
- (14) jabšan-de si-ni ji-he-ngge erde. 幸亏你来得早。（《一百条》044:10）  
 幸亏-DAT 2SG-GEN 来-PAST-NMLZ 早
- (15) na-de cokcohon-i bisi-re-ngge-be alin se-mbi.  
 地-DAT 险-GEN 在-PRS-NMLZ-ACC 山 称-PRS  
 在地高耸者称山。（《重刻清文虚字指南编》卷上 33a）
- (16) muse aca-ha-kū-ngge inenggi goida-ha kai.  
 1PL.NOM 见面-PAST-NEG-NMLZ 日 久-PAST 呀  
 我们很久没见面了呀。（《一百条》050:08）
- (17) tere-ci teni deribu-me sela-me tesu-ra-kū-ngge-de niyecete-he.  
 那-ABL 才 开始-ADV 畅-ADV 足-PRS-NEG-NMLZ-DAT 经常补-PAST  
 于是始兴发补不足。（《重刻清文虚字指南编》卷下 38a）

在满语里，动词短语名物化之后的重要形态特点是可以带有格标记，如属格、宾格、与格，如例 (8) – (17) 所示。带有格标记是动词短语名物化最显著的形态特点。跨语言观察表明，所有名词短语都必须有格；带格的名词短语通过占据题元位置得到题元标记；有题元标记的名词短语才可以作论元（胡建华 2007）；格标志的作用是识别名词性论元与动词的关系，区分各名词性论元的角色和地位（陆丙甫、金立鑫 2015:175）。

在句法功能方面，带格的名物化动词短语承担谓语之外的功能，如主语、宾语、状语。在满语里，动词短语带有名物化标记、动词短语带格及其非谓语功能是动词短语名物化的主要形式特点。

## 二 动词谓语论元标记与动词短语名物化论元标记的对比

根据书面满语语料，我们对动词短语名物化题元角色的赋格变化作初步观察。

### （一）关于题元角色及其格范畴

满语论元涉及的题元角色包括施事、历事、受事、客体、接受者、受益者、处所、工具、目标、来源、路径等<sup>①</sup>。满语有六个格，分为句法格和语义格<sup>②</sup>。句法格包括主格和宾格，表

<sup>①</sup> 题元角色术语名称和含义参考了 Talmy (1985) 和 Andrews (1985)。

<sup>②</sup> 格的分类和命名参考了 Blake (2004)。

达句法的主语和宾语；语义格包括属格、与格、离格、经格等，表达句法的定语和状语。题元角色的论元标记主要由格系统呈现。动词谓语句题元角色与格后缀的配置，如表2所示：

表2 题元角色与相应的格

格	格标记	题元角色
主格	-∅	施事； 历事
宾格	-be	客体； 受事
属格	-i	工具
与格	-de	接受者； 受益者； 目标； 处所； 工具
离格	-ci	来源
经格	-deri	路径

## (二) 动词短语名物化过程中题元角色的赋格变化

题元角色由谓词指派，根据词汇意义特征<sup>①</sup>中可指派题元角色数目，满语动词可分为一元、二元和三元3类动词。下面举例说明这三类动词作谓语和在名物化短语中的赋格变化。

### 1. 一元动词

一元动词指派历事、客体题元角色<sup>②</sup>。以 buce- “死”、waji- “完”为例分析如下：

(18) a. buce- “死” (x)<sup>③</sup>

Exp

b. haji sure jui emgeri buce-he kai.  
爱 聪明 子.NOM 已经 死-PAST 呀  
爱惜的聪明的儿子已经死了。(《尼山萨满》12:07)

c. geren irgen-i buce-re-∅-be guwebu-mbi.  
众 民-GEN 死-PRS-NMLZ-ACC 避免-PRS  
免生灵涂炭。(《满洲实录》卷七 328)

题元角色：历事；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予属格 -i。

(19) a. waji- “完” (x)

Theme

b. hojihon gaitai aldasi waji-ha.  
婿.NOM 突然 中途 完-PAST  
婿遽遭夭折。(《择翻聊斋志异·金生色》卷二十四 1b)

c. amba baita waji-ha-∅-be daha-me majige goida-bu-ha-∅-de aibi.  
大事.NOM 完-PAST-NMLZ-ACC 随-ADV 略微 久-CAUS-PAST-NMLZ-DAT 何妨  
大事既毕，略有迟延，无甚大碍。(《满汉大辞典》4c)

<sup>①</sup> 关于词汇意义特征 (lexical-semantic property)，见 Grimshaw (1990)。

<sup>②</sup> 根据 Perlmutter (1978)，不及物动词分成两类：只指派一个题元角色为施事的动词和只指派一个题元角色为客体的动词。

<sup>③</sup> (18a) 为动词短语名物化结构的论元信息，“(x)”为论元结构信息，“Exp”为题元角色信息。(18b) 为动词谓语句，(18c) 为动词名物化句。

题元角色：客体；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予主格 -∅。

## 2. 二元动词

二元动词指派施事、客体、处所、目标等题元角色。以 bi- “存在”、te- “坐”、ukca- “逃脱”为例分析如下：

- (20) a. bi- “存在” (x- (y) dat)  
 Theme Location
- b. gar gar seme songgo-ro-ngge besergen-de bi-hebi.  
 呱呱 哭-PRS-NMLZ.NOM 床-DAT 在-PAST.IND  
 呱呱者在床上矣。(《择翻聊斋志异·侠女》卷四 13a)
- c. enenggi bi uba-de bisi-re-∅-be dah-a-me mi-ni dere-be  
 今日 1SGNOM 这里-DAT 在-PRS-NMLZ-ACC 随-ADV 1SG-GEN 脸-ACC  
 tuwa-me ere mari oncod-o-me guwebu-reo.  
 看-ADV 这 回 宽-ADV 饶恕-IMP  
 既然今天我在这里，看我的面子，饶恕这次吧。(《一百条》029:13)

题元角色：客体；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予主格 -∅。

题元角色：处所；格标记：谓语动词赋予与格 -de；动词短语名物化赋予与格 -de。

- (21) a. te- “坐” (x- (y) dat)  
 Age Location
- b. sung dzung jang cooha gai-fi dzargurno-de te-he.  
 宋宗璋.NOM 军队 率-ADV 杂谷闹-DAT 驻-PAST  
 宋宗璋驻兵杂谷闹。(《平定金川方略》卷二 45b)
- c. wang tanggin-de te-he-∅-de ihan-be elge-fi tanggin-i fejergi-be  
 王.NOM 堂-DAT 坐-PAST-NMLZ-DAT 牛-ACC 牵-ADV 堂-GEN 下-ACC  
 dule-me gama-ra be. 王坐于堂上，有牵牛而过堂下者。(《字法举一歌》48b)  
 经过-ADV 领去-PRS 也

题元角色：施事；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予主格 -∅。

题元角色：处所；格标记：谓语动词赋予与格 -de；动词短语名物化赋予与格 -de。

- (22) a. ukca- “逃脱” (x- (y) abl)  
 Age Source
- b. tehe irgen juwe-me isibu-re suilacun-ci ukca-ha.  
 居民.NOM 运-ADV 至-ADJ 辛苦-ABL 逃-PAST  
 居人无输挽之役(居民摆脱了输送的辛劳)。(《平定金川方略》卷一 16b)
- c. sui akū niyalma-be holbobu-fi ušata-me beye weile-ci  
 罪 NEG 人-ACC 连-ADV 牵-ADV 自己.NOM 罪-ABL  
 ukca-ra-∅-be kice-mbi.  
 逃-PRS-NMLZ-ACC 努力-PRS  
 牵累无辜希图卸责(牵扯无辜的人，企图逃脱罪责)。(《上谕八旗》(雍正十年闰五月初九) 22a)

题元角色：施事；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予主格 -∅。

题元角色：来源；格标记：谓语动词赋予离格 -ci；动词短语名物化赋予离格 -ci。

### 3. 三元动词

三元动词指派施事、受事、客体、工具等题元角色。以 bu-“给”、ala-“告诉”、hūwaita-“拴结”为例分析如下：

- (23) a. bu- “给” (x- (z) acc- (y) dat)

Age Theme Recipient

b. g‘aldan cering i-ni memeniye-i sargan jui-be wenjeng bošooci-de  
噶尔丹 策令.NOM 3SG-GEN 奶娘-GEN 女儿-ACC 魏政 砍奇-DAT  
bu-hebi.

给-PAST.IND

噶尔丹策令将伊之奶母之女谗配给魏政和砍奇。(档案 /《新满汉大词典》533b)

c. abka na mim-be saiša-fi, kesi hūturi baturu hūsun-be, min-de  
天地.NOM 1SG-ACC 赏-ADV 恩 福 勇 力-ACC 1SG-DAT

bu-he-∅-be, si donji-ha-kū-bi o?  
给-PAST-NMLZ-ACC 2SG.NOM 听说-PAST-NEG Q

天乃赐吾勇智，其眷顾也独隆，亦未之闻乎（你没有听说天地恩赐我，给予我恩福勇气吗）？(《满洲实录》卷六 290)

题元角色：施事；格标记：谓语动词赋予主格 -∅，动词短语名物化赋予主格 -∅。

题元角色：接受者；格标记：谓语动词赋予与格 -de；动词短语名物化赋予与格 -de。

题元角色：客体；格标记：谓语动词赋予宾格 -be；动词短语名物化赋予宾格 -be。

- (24) a. ala- “告诉” (x- (y) dat (z) acc)

Age Goal Theme

b. bi sin-de emu injeku ala-ra. 我告诉你一个笑话。(《一百条》093:01)  
1SG.NOM 2SG-DAT 一 笑话 告诉-PRS

c. yuwan ſoo i-ni gūni-ha weile-be gemu jiyang i cui-de ala-ha.  
袁绍.NOM 3SG-GEN 想-ADJ 事-ACC 都 蒋义渠-DAT 告诉-PAST  
袁绍以心腹事尽诉与义渠。(《三国志演义·曹操仓亭破袁绍》卷七 2b)

d. jai jakan jafabu-ha hūlha-i ala-ra-∅-be donji-ci.  
再 刚才 抓-ADJ 贼-GEN 告诉-PRS-NMLZ-ACC 听-ADV

再据刚刚就擒之贼供称。(档案 /《新满汉大词典》603b)

e. duka tuwakiyasi-de ala-ra-∅-be onggo-fi, uthai acun de cacun-de  
门 守卫-DAT 告诉-PRS-NMLZ-ACC 忘记-ADV 才 自相矛盾-DAT  
isina-habi.  
致-PAST.IND

忘嘱门者，遂致参差（忘了告诉守门人才惹出这些是非）。(《择翻聊斋志异·官梦弼》卷十六 12b)

题元角色：施事；格标记：谓语动词赋予主格 -∅；动词短语名物化赋予属格 -i。

题元角色：目标；格标记：谓语动词赋予与格 -de；动词短语名物化赋予与格 -de。

- (25) a. hūwaita- “拴结” (x- (y) ins- (z)acc)  
                          Age     Ins     Theme
- b. tehe irgen   futa-i   dara-be   hūwaita-fi.  
  居民.NOM   绳子-INS 腰-ACC 拴-ADV  
  居民用绳子系腰。(《满蒙汉三文合璧教科书》(第八册) 19a-20a)
- c. futa-i   hūwaita-ra-∅   akiya-ra-∅-de,   eici   holbocibe,   eici   falicibe,  
  绳子-INS 拴-PRS-NMLZ   悬挂-PRS-NMLZ-DAT 或   连       或   绑  
  urunakū   cada-me   cira   o-bu-ci                   aca-mbi.  
  一定      缠绕-ADV   紧      成为-CAUS-ADV   应该-PRS  
  用绳子拴绑、悬挂时, 不管是连着绑在一起, 还是系在一起, 都须扎缠结实。  
  (《新满汉大词典》255b)

题元角色: 工具; 格标记: 谓语动词赋予属格 -i; 动词名物化赋予属格 -i。

题元角色: 客体; 格标记: 谓语动词赋予宾格 -be; 动词名物化赋予宾格 -be。

从上面的对比可以看出, 名物化动词短语里题元角色数目减少; 与动词指派题元角色相比, 名物化题元角色选择性出现, 客体常见, 施事和历事少见。各元动词指派题元角色在名物化前、后的论元标记对比如表3所示:

表3 动词短语名物化前、后题元角色赋格对比

题元角色	动词谓语句	动词短语名物化	赋格是否变化
施 事	主格 (-∅)	主格 (-∅)	不变
	主格 (-∅)	属格 (-i)	变
	人称代词主格	人称代词主格	不变
	人称代词主格	人称代词属格	变
历 事	主格 (-∅)	主格 (-∅)	不变
	主格 (-∅)	属格 (-i)	变
受 事	宾格 (-be)	宾格 (-be)	不变
受益者	与格 (-de)	与格 (-de)	不变
客 体	主格 (∅)	主格 (∅)	不变
	宾格 (-be) / 省略 <sup>①</sup>	宾格 (-be) / 省略	不变
处 所	与格 (-de)	与格 (-de)	不变
来 源	离格(-ci) / 经格(-deri)	离格(-ci) / 经格(-deri)	不变
目 的	与格 (-de)	与格 (-de)	不变
工 具	属格 (-i) / 与格 (-de)	属格 (-i) / 与格 (-de)	不变
接 受 者	与格 (-de)	与格 (-de)	不变
路 径	经格(-deri) / 宾格(-be)	经格(-deri) / 宾格(-be)	不变

对比表明, 施事和历事赋格变化, 其他题元角色赋格不变。即, 域外论元变化, 域内论

<sup>①</sup> 当客体为泛指时, 一般不用宾格后缀 -be。

元无变化<sup>①</sup>；句法格变化，语义格无变化；域外论元题元角色的句法格标记有时不变，有时主格标记-∅变为属格标记-i，引发句法结构由主谓结构变为领属结构。

### 三 域外论元在名物化结构中格标记的变化

下面考察名物化动词短语域外论元句法格标记是否发生变化的句法环境和分布。以动词 uji-“培养、养育”、ji“来”以及其他句法环境为例进行分析。

- (26) a. uji-“培养、养育” (x- (y) acc)  
 Age Theme
- b. ambasa saisa ere-ni kengse yabun-i erdemu-be uji-mbi.  
 君子.NOM 这-INS 果断 行为-GEN 德-ACC 养-PRS  
 君子以果行育德。(《御制翻译易经》卷二 21b)
- c. gurun boo-i cooha-be uji-re-∅-de, baitakū ucuri minggan  
 国 家-GEN 军队-ACC 养-PRS-NMLZ-DAT 无用 时 千  
 inennggi faya-ra-∅-be hairanda-ra-kū-ngge emu erin-i  
 日 费-PRS-NMLZ-ACC 惜-PRS-NEG-NMLZ.TOP 一 时-GEN  
 baitala-ra-∅-de fašša-kini se-he-ngge kai.  
 用-PRS-NMLZ-DAT 效用-IMP 说-PAST-NMLZ 也  
 国家养兵平时不惜千日之费，无非取效于一朝之用也。(档案//《新满汉大词典》66a)
- d. afa-fi jafa-ha niyalma uji-re-∅-be hihala-ra-kū.  
 战-ADV 抓-ADJ 人.NOM 养-PRS-NMLZ-ACC 珍惜-PRS-NEG  
 被擒之人既不欲生(被俘的人不希罕活命)。(《满洲实录》卷七 327)
- e. uji-re-∅-de jiramin gūnin-be canggi jilgiya-fi bu-ci, heherde-fi mutu-ha  
 养-PRS-NMLZ-DAT 厚 心-ACC 果然 对待-ADV 给-ADV 长大-ADV 成长-ADJ  
 mannggi, sakdasa-be amca-me kidu-re erin bi.  
 后 老人-ACC 追-ADV 怀念-ADJ 时候 有  
 养育时，若以慈爱之心对待，长大成人后，总会有追忆老人的时候。(《满汉成语对译》卷一 53b)

例(26a)表明施事赋格变化的条件。例(26b)名物化前的施事 ambasa saisa“君子”带主格；例(26c)名物化后的施事 gurun boo“国家”带属格标记-i，充当领有性属格修饰语；例(26d)施事 afa-fi jafaha niyalma“俘虏”带主格标记，是名物化动词短语 uji-“养活”和主句动词 hihala-“珍惜”的施事；例(26e)无施事和客体。

- (27) a. ji“来” (x- (y) abl)  
 Age Source

<sup>①</sup> 根据 Williams (1981)，论元分域外论元和域内论元。域内论元在谓语动词所属动词短语内，与深层结构中动词宾语相应。域外论元在谓语动词短语之外，通过主述关系与动词和其他论元联系，在句中充当主语。

- b. age atanggi tokso-ci ji-he? 阿哥几时从屯里来的? (《一百条》045:01)  
 兄.NOM 何时 村-ABL 来-PAST
- c. age-i ji-he-∅-be bi fuhali oron donji-ha-kū.  
 兄-GEN 来-PAST-NMLZ-ACC 1SGNOM 全然 根本 听说-PAST-NEG  
 我一点没听说阿哥来了。(《一百条》045:03)
- d. si mi-ni ji-he-∅-de ebu-ci, bi ama han-de  
 2SGNOM 1SG-GEN 来-PAST-NMLZ-DAT 下来-ADV 1SGNOM 父汗-DAT  
 gama-fi aca-bu-re.  
 带-ADV 见-CAUS-FUT  
 若下来, 即引见父皇(你在我来后下来, 我带(你)见父汗)。(《满洲实录》卷六 277)
- e. bi tere-i enenggi habcihiyada-me ji-he-∅-be sa-mbi.  
 1SG.NOM 3SG-GEN 今天 应酬-ADV 来-PAST-NMLZ-ACC 知道-PRS  
 我晓得他今天是应酬来的。(《金瓶梅》//《新满汉大词典》372a)

例(27a)表明施事赋格变化的条件。例(27b)名物化前的施事age“阿哥”带主格;例(27c)名物化后的施事age“阿哥”带属格-i,充当领有性属格修饰语;例(27d)(27e)名物化动词短语的施事都为人称代词属格。

- (28) a. ahalji songgo-ro-∅-be naka-fi geren baru hendu-me  
 阿哈尔基.NOM 哭-PRS-NMLZ-ACC 停止-ADV 众 向 说-ADV  
 belin age emgeri buce-he.  
 伯林 阿哥 已经 死-PAST  
 阿哈尔基止住哭,向大家说:“伯林阿哥已经死了”。(《尼山萨满》08:05)
- b. tese dahabu-re-∅-be bai-me jugūn dasata-fi.  
 3PL.NOM 降-PRS-NMLZ-ACC 求-ADV 路 修理-ADV  
 其请涖盟而除地(他们求降修路)。(《平定金川方略·进表》5b-6a)

例(28a)的ahalji“阿哈尔基”、例(28b)的tese“他们”是名物化动词短语和主句动词的施事主语,表明施事赋格无变化。

- (29) a. muse derg-ci jide-re-∅-de busu busu aga-habi.  
 1PL.NOM 东-ABL 来-PRS-NMLZ-DAT 蒙蒙 下雨-PAST.IND  
 我来自东,零雨其濛(我们从东边来的时候,细雨已蒙蒙)。(《御制翻译诗经》卷三 75b)
- b. tere jide-re-∅-de aga aga-mbihe.  
 3SG.NOM 来-PRS-NMLZ-DAT 雨.NOM 下雨-PRS.IND  
 他来时,每每下雨。(《蒙古源流》//《新满汉大词典》12a)
- c. hehe ji-he-∅-de uthai fakca-ra-∅-de isina-mbi.  
 妻子.NOM 来-PAST-NMLZ-DAT 就 断-PRS-NMLZ-DAT 至-PRS  
 妻子回来后,就得分手。(《金瓶梅》//《新满汉大词典》462a)

例(29)各小句表明施事赋格无变化。名物化短语做状语,施事不带属格-i。

- (30) a. inu sain mute-re hafan-i icihiya-ra-∅-be baibu-mbi.  
 也 好 能-ADJ 官员-GEN 办理-PRS-NMLZ-ACC 需要-PRS  
 亦须能干好官料理。(档案//《新满汉大词典》695b)
- b. bi udu elhe-i yabucibe, hūlha-i amca-ra-∅-be aifini  
 1SGNOM 数 缓-GEN 走 贼-GEN 追-PRS-NMLZ-ACC 早已  
 bahana-fi bodo-me tokto-bu-habi.  
 能-ADV 思考-ADV 定-CAUS-PAST.IND  
 吾虽缓行数里，已知贼来追吾，吾今策度已定。(《三国志演义·决胜负贾诩谈兵》卷四 84a)
- c. hese-be daha-me tere-i daha-ra-∅-be ali-me gai-ha.  
 旨-ACC 随-ADV 3SG-GEN 投降-PRS-NMLZ-ACC 受-ADV 取-PAST  
 承命受降。(《平定金川方略》卷一 7b)

例(30)各小句表明施事赋格有变化。施事带属格，名物化短语内无其他论元。

- (31) a. daiming-ni karun-i niyalma tere cooha jide-re-∅-be sabu-fi.  
 明-GEN 哨所-GEN 人 那 军队.NOM 来-PRS-NMLZ-ACC 看见-ADV  
 明国哨探见之(大明哨所的人看见军队来)。(《满洲实录》卷六 316)
- b. dain cooha jide-re-∅-be tuwa-kini.  
 军事 军队.NOM 来-PRS-NMLZ-ACC 看-IMP  
 看守军队的到来。(《满文老档》141:09)
- c. amin beile-i cooha, tere cimari nikan cooha-i tere holo-be  
 阿敏 贝勒-GEN 军队.NOM 那 晨 汉人 军队-GEN 那 山谷-ACC  
 dosi-me jide-re-∅-be sa-fi.  
 进入-ADV 来-PRS-NMLZ-ACC 看见-ADV  
 阿敏贝勒军队看见汉人军队进入那个山谷。(《满文老档》131:07)

例(31)各小句表明施事赋格变化的条件。例(31a)(31b)的cooha“军队”为非典型施事，带主格；例(31c)的cooha“军队”带属格-i，避免与主语amin beile i cooha“阿敏贝勒军队”混淆引发歧义。

通过以上的比较可以看出，施事格标记谓语句的主格-∅对应名物化短语的属格-i比较常见，如例(26c)、(27)。名物化短语做宾语，施事论元既是谓语动词又是名物化短语的主语，赋格不变，如例(28)；名物化短语做状语，施事论元是名物化短语的施事，不是主句动词指派的施事，赋格不变，如例(29)；非典型施事论元赋格变化可能与排除歧义句法操作相关，如例(31)。名物化短语外部格标记由主句动词指派论元决定，名物化短语内部论元标记由名物化前动词短语的动词指派决定，外部格对名物化短语内部格变不产生作用。

#### 四 名物化短语题元角色赋格的动因

我们对名物化动词短语的论元标记、句法结构、动词指派论元数目变化作了初步的分析，发现论元标记由主格变为属格，主谓结构变为领属结构，与谓语动词可指派题元角色相比，名物化动词论元数目减少；而且，动词短语名物化后，短语内的受事、客体、处所、工具等

题元角色格标记均不变，而施事格标记有时变化，有时不变。

受事等题元角色的格标记不变，这是因为受事、客体、处所、工具等题元角色都是原来动词短语内部的成分，名物化之后短语内的句法成分及成分之间的结构关系保持不变。

我们再来看施事格标记变化，施事主语通过领属关系表达题元角色，通过属格手段与名物化短语建立二者之间的句法关系。从题元角色与句法功能二者关系的角度看，域外论元受到句法抑制不能出现在名物化短语中，受到抑制的域外论元无法取得相应的格位，只有通过改变格标记获得句法位置，充当修饰成分。

正如前面所述，句法结构不发生变化，则题元角色的格不变。施事格标记不变的原因是由于名物化短语做句子的非核心的外围成分，不改变句法结构，因此包括域外论元在内的所有论元的题元角色的格标记不变，保留原来的主格标记，如例（28）（29）。

总之，在满语里，名物化后题元角色的格标记是否发生变化取决于句法结构是否发生变化。句法结构发生变化，题元角色的格发生变化，反之则不变。

此外，正如语料所示，在满语里，名物化结构内题元角色选择性地出现，客体较常见，施事和历事普遍受到抑制。关于这一现象，Grimshaw (1990:24-35) 假设动词根据题元角色显凸程度来指派论元，显凸程度具有层级性，为：施事（历事（目标/来源/处所（客体）））<sup>①</sup>。即作为域外论元的施事显凸程度最高；历事的显凸程度略低；客体是域内论元，显凸程度最低。满语名物化论元结构中，客体较常见、施事和历事受到抑制的现象与 Grimshaw 的预测基本吻合。

## 五 结 语

满语动词短语名物化的主要形式标记是 -ngge 和零形式 -∅，它们是动词短语名物化的标记，而非动词本身的形态标记。名物化的动词短语可以带有格后缀，不同的格后缀体现了不同的题元角色。与动词谓语句比较，名物化的动词短语中的题元角色赋格的异同与名物化是否诱发句法结构变化有关。名物化动词短语里题元角色数目减少，与谓语动词指派题元角色相比，名物化题元角色选择性地出现，客体常见，施事和历事少见，这与题元角色的显凸程度相关。

本文对满语动词短语名物化论元结构的分析是初步的，相关现象有待进一步分析。关于动词短语名物化标记的零形式存在的假设需要进一步论证。此外，关于名物化涉及的句法推导过程，需要专门研究。

## 参考文献

- [1] 安双成. 1993.《满汉大辞典》，沈阳：辽宁民族出版社.
- [2] 戴维·克里斯特尔. 2000.《现代语言学辞典》，沈家煊译，北京：商务印书馆.
- [3] 顾 阳. 1994.《论元结构理论介绍》，《国外语言学》第1期.
- [4] 胡建华. 2007.《题元、论元和语法功能项——格标效应与语言差异》，《外语教学与研究》第5期.
- [5] 胡增益. 1994.《新满汉大词典》，乌鲁木齐：新疆人民出版社.

<sup>①</sup> “（）”表示显凸关系的结构，“/”隔开的题元角色顺序任意。

- [6] 季永海. 2011. 《满语语法》(修订本), 北京: 中央民族大学出版社.
- [7] 贾 越. 2017. 《清代书面满语名物化方式初探》, 《黑龙江民族丛刊》第2期.
- [8] 刘景宪、赵阿平、赵金纯. 1997. 《满语研究通论》, 哈尔滨: 黑龙江朝鲜民族出版社.
- [9] 陆丙甫、金立鑫. 2015. 《语言类型学教程》, 北京: 北京大学出版社.
- [10] Andrews, A. 1985. The major functions of the noun phrase. In T. Shopen (ed.). *Language Typology and Syntactic Description*, Vol.1: *Clause Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
- [11] Blake, B. J. 2004. *Case* (2nd edition). Cambridge: Cambridge University Press.
- [12] Fábregas, A., & S. Scalise. 2012. *Morphology: From Data to Theories*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- [13] Grimshaw, J. 1990. *Argument Structure*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- [14] Li, B. 1996. *Tungusic Vowel Harmony: Description and Analysis*. The Hague: Holland Academic Graphics.
- [15] Perlmutter, D. 1978. Impersonal passives and the unaccusative hypothesis. Proceedings of the Fourth Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society. Berkeley: University of California.
- [16] Talmy, L. 1985. Force in language and thought. In William H. Eikfont, Paul D. Kroeker, & Karen L. Peterson (eds.). Papers from the Parasession on causatives and agentivity at the Twenty-First Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, pp. 293-337. Chicago: Chicago Linguistic Society.
- [17] Williams, E. 1981. Argument structure and morphology. *The Linguistic Review* 1: 81-114.

## A Preliminary Study on the Argument Structure and Morphological Features of VP Nominalization in Qing Dynasty Classical Manchu

JIA Yue

**[Abstract]** This article discusses the argument structure of the nominalization of verb phrases in Classical Manchu in the Qing Dynasty. Verb phrase nominalization is marked by phrase-final *-ngge* or zero form *-Ø*, which are markers of the nominalized verb phrases rather than the inflectional forms of the verb itself. Nominalized verb phrases take case suffixes, and act as all the syntactic functions other than predicates. In the process of nominalization, the argument structure and the theta-roles remain unchanged, but the case of the argument changes. Different cases reflect varied theta-roles. The changes in cases for theta-roles are correlated to syntactic structure changes in the nominalization; the case of external argument remains unchanged while that of internal argument is correlated to the prominence of the thematic role. The results of analysis on the argument structure in Manchu provide evidence for argument structure hypothesis made in Grimshaw (1990).

**[Keywords]** Manchu nominalization argument structure theta-roles morphology

(通信地址: 300071 天津南开大学外国语学院  
150080 哈尔滨黑龙江大学满学研究院)

【本文责编 李云兵】